

Mnogoljetije

'Patriarchal'

Traditional

The deacon intones, going up by a semitone at the **indicated** syllables (rising from B to b)

Христианскаго благочестия ревнителю,
защитнику и покровителю Христовы Церкве,
Благочестивейшему, Самодержавнейшему, Великому Государю нашему Императору Николаю
Александровичу, Самодержцу Всероссийскому,
и иных стран Государю и обладателю,
подаждь, Господи, благоденственное и мирное житие,
здравие же и спасение и во всем благое поспешение,
на враги же победу и одоление,
и сохрании его на многа лета.

Hristiánskago blagochéstija revnitelju,
zashítniku i pokrovítelju Hristóvy Tserkvjé
blaochestivjéjshemu, Samoderzhavnjéjshemu, Velíkomu Gasudárju náshemu Imperátoru Nikaláju
Alikzándrovichu, Samodérzhtsu Fsjerásískamu,
i iných stran Gasudárju i obladátjelju,
podázh, Góspodi, blagodénstvjennoje i mírnoje zhitjé,
zdrávije zhe i spásjénije i vo fsjem blagóje paspjeshénije,
na vragí zhe pabjédu o doljénije,
i sohrani jegó na mnóga ljéta.

Maestoso (♩ = 80)

Tenor 1
f Mno - ga - ja, mno - ga - ja, — mno - ga - ja, mno - ga - ja, —

Tenor 2
f Mno - ga - ja, mno - ga - ja, — mno - ga - ja, mno - ga - ja, —

Baritone
f Mno - ga - ja, mno - ga - ja, mno - ga - ja, mno - ga - ja,

Bass
f Mno - ga - ja, mno - ga - ja, — mno - ga - ja, mno - ga - ja, —

5

p mno - ga - ja lje - ta, mno - ga - ja lje - ta, mno - ga - ja lje - ta.

p mno - ga - ja lje - ta, mno - ga - ja lje - ta, mno - ga - ja lje - ta.

p mno - ga - ja lje - ta, mno - ga - ja lje - ta, mno - ga - ja lje - ta.

p mno - ga - ja lje - ta, mno - ga - ja lje - ta, mno - ga - ja lje - ta.

9

f So - tfo - ri je - mu, Go - spo - di, da - ruj je - mu, Go - spo - di,

f So - tfo - ri je - mu, Go - spo - di, da - ruj je - mu, Go - spo - di,

f So - tfo - ri je - mu, Go - spo - di, da - ruj je - mu, Go - spo - di,

f So - tfo - ri je - mu, Go - spo - di, da - ruj je - mu, Go - spo - di,

13

p mno - ga - ja lje - ta, mno - ga - ja lje - ta, mno - ga - ja lje - ta.

p mno - ga - ja lje - ta, mno - ga - ja lje - ta, mno - ga - ja lje - ta.

p mno - ga - ja lje - ta, mno - ga - ja lje - ta, mno - ga - ja lje - ta.

p mno - ga - ja lje - ta, mno - ga - ja lje - ta, mno - ga - ja lje - ta.

17

f Ki - ri - je, e - lej - son, Hris - tje, e - lej - son, *p* mno - ga - ja lje - ta,

f Ki - ri - je, e - lej - son, Hris - tje, e - lej - son, *p* mno - ga - ja lje - ta,

f Ki - ri - je, e - lej - son, Hris - tje, e - lej - son, *p* mno - ga - ja lje - ta,

f Ki - ri - je, e - lej - son, Hris - tje, e - lej - son, *p* mno - ga - ja lje - ta,

22

mp mno - ga - ja lje - ta, *mf* mno - ga - ja lje - ta, *f* mno - ga - ja lje - - ta.

mp mno - ga - ja lje - ta, *mf* mno - ga - ja lje - ta, *f* mno - ga - ja lje - - ta.

mp mno - ga - ja lje - ta, *mf* mno - ga - ja lje - ta, *f* mno - ga - ja lje - - ta.

mp mno - ga - ja lje - ta, *mf* mno - ga - ja lje - ta, *f* mno - ga - ja lje - - ta.

Aan de ijveraar voor christelijke vroomheid,
 beschermer en verdediger van Christus' Kerk,
 onze gezegende, machtige, grote vorst, tsaar Nikolaj Aleksandrovich,
 heerser over geheel Rusland,
 heer en bezitter van andere landen,
 schenk, o Heer, een vroom en vreedzaam leven,
 gezondheid, geluk en bijval in alle dingen,
 overwinning op zijn vijanden en heerschappij over hen,
 en bewaar hem voor vele jaren.

To the promotor of christian piety,
 the protector and defensor of Christ's Church,
 our blessed, powerful, great ruler, tsar Nicolas Alexandrovich, all-Russian emperor,
 lord and master of other countries,
 grant, o Lord, a pious and peaceful life,
 good health, good luck and success in his undertakings,
 victory over his enemies and lordship over them,
 and guard him for many years.